联合国 A/63/628

大 会

Distr.: General
18 December 2008
Chinese
Original: English

第六十三届会议

议程项目 64(e)和 118

促进和保护人权：《残疾人权利公约》

2008-2009 两年期方案预算

《残疾人权利公约》及其任择议定书生效引起的订正概算

行政和预算问题咨询委员会的报告

一. 导言

1. 行政和预算问题咨询委员会审议了秘书长关于《残疾人权利公约》及其任择议定书生效引起的订正概算的报告(A/63/583)。委员会在审议该报告期间会见了秘书长代表，代表们提供了补充资料和说明。

2. 咨询委员会注意到，秘书长在其向大会第六十一届会议提交的关于 A/AC.265/2006/L.8/Rev.1 号文件内决议草案所涉方案预算问题说明(A/C.5/61/15)中告知大会，如果《公约》于 2007 年生效，而且《公约》缔约国会议和残疾人权利委员会首届会议也于同年举行，秘书处将按照惯例再请大会解决所需会议事务费用问题。秘书处还告知大会第六十一届会议，如果《公约》于 2008-2009 两年期生效，所涉经费估计数为 10 031 900 美元。该估计数现已订正，2008-2009 两年期数额为 2 385 700 美元，2010-2011 两年期为 14 190 400 美元。

二. 公约要求采取的行动

3. 如秘书长在其报告第二节内所述，通过《公约》及其《任择议定书》和这两项文书其后于 2008 年 5 月 3 日生效已经而且将会导致开展下列活动：

(a) 于 2008 年 10 月 31 日至 11 月 3 日在纽约召开《公约》缔约国会议第一届会议。会上决定于 2009 年 8 月或 9 月间在纽约举行为期四天(每天一次会议)的缔约国会议第二届会议;

(b) 设立残疾人权利委员会,该委员会在《公约》生效时由 12 名专家组成。在另 60 个国家批准或加入《公约》后,委员会的成员增至 18 个。2008 年 11 月 3 日在缔约国会议的会上举行委员会成员第一次选举;

(c) 规划残疾人权利委员会各届会议,其假设是:委员会将在其日内瓦实务秘书处(联合国人权事务高级官员办事处(人权高专办))总部每年举行两届为期五天的会议。第一届常会上预期委员会除其他外将审议和通过其议事规则并就其今后工作的安排作出其他一些决定;

(d) 处理《公约》缔约国向委员会提交的报告,根据《公约》第 35 条,这些报告应在《公约》生效后两年内提交,此后至少每四年提交;

(e) 闭门会议收取和审议根据《任择议定书》第 1 条,由声称身为违反《公约》受害者的个人或其代表提交的电文;

(f) 委员会根据《任择议定书》第 6 条审议指控缔约国违反《公约》的事件。委员会不妨为此目的指派其一名或多名成员进行调查,包括必要时,在征得有关缔约国同意后,前往该国领土访问;

(g) 根据《公约》第 9 条确保在委员会会议和缔约国会议期间获得方便和服务。

三. 2008-2009 两年期方案预算内的可用资源

4. 秘书长在其报告第三节内概述 2008-2009 两年期方案预算第 9 款(经济和社会事务)下与残疾问题有关的活动的可用资源。这些资源为 8 个员额(1 个 P-5、2 个 P-4、2 个 P-3、1 个 P-2/1 和 2 个一般事务(其他职等)),以及非员额资源共 55 000 美元。

5. 秘书长在其报告第 18 和 19 段内指出,预期第 9 款下的现有工作人员编制将继续处理公约规定的活动,途径除其他外包括:与人权高专办纽约办事处合作,向缔约国会议提供实质性和技术性服务;编写出版物;组织能力建设活动,支持公约的批准和执行。在 2008-2009 两年期方案预算第 23 款(人权)下,人权高专办人权条约处在各条约机构出现需要时临时指派工作人员满足这些需要。目前有一名 P-4 级工作人员对残疾问题负有专题责任。但没有员额专门负责处理与《公约》有关的事项。

四. 2008-2009 两年期方案预算所需追加资源

6. 秘书长在其报告第四节中概述了公约生效引起的2008-2009两年期方案预算的所需追加资源。秘书长的报告第40段下列有所需资源估计数总额汇总表。

第23款(人权)

7. 在第23款(人权)下，为向缔约国和残疾人权利委员会提供起码的实务和技术秘书处服务，将需要3个员额(1个P-4、1个P-3和1个一般事务(其他职等))。2009年的有关费用约为净额238 900美元。经询问，咨询委员会获悉，秘书长请设的3个员额的任职者的职能与上文第4段所述经济和社会事务部的8个常设员额任职者的职能之间没有重叠。经济和社会事务部的员额将继续从事公约项下的活动，除其他外向缔约国会议提供实质服务和技术服务，而秘书长所拟议的新设员额将用于为残疾人权利委员会提供支助。

8. 秘书长设想，委员会将每年举行两届会议，每届为期五天(见上文第3段(c))。尽管委员会最初将由12名成员组成，但鉴于委员会成员中须有一些身患残疾的专家的规定，预期一些专家将需要助理陪同。12名专家和12名助理的有关差旅费和每日津贴费用为每届177 600美元，每年为355 200美元。2008年需要工作人员差旅费3 700美元。

9. 关于为进行调查而对缔约国领土进行的访问(见上文第3段(f))，秘书长估计，每次调查将为期至少一周，将由3名委员会成员参加，随行还将有3名助理、4名工作人员和4名口译员。经询问，咨询委员会获悉，秘书长的估计数是基于4名口译员将随同委员会一同出差的假设，因为被约谈的受害者不大可能会说联合国正式语文，因此可能需要口译员译成当地语言和手语。因此为两名联合国正式语文口译员和两名包括手语在内的当地语言口译员编列了经费。秘书长假定在2009年将进行两次访问，有关的差旅费和每日津贴费用估计数为每次访问78 900美元，每年为157 800美元。不过委员会还获悉，实际所需资源将基于委员会成员和被约谈的受害者的具体需要以及访问地点。

10. 根据公约第9条，秘书长估计，将需要特制家具和设备，供委员会成员及其工作人员使用。2009年的有关一次性费用总额估计数为51 000美元。与先前报告的第23款(人权)项下估计数(见A/C.5/61/15，附件二)相比，秘书长本报告中的估计数有所增加，主要是由于2008-2009两年期的费用参数所致。

11. 根据公约第34条，经大会核准，委员会成员将按大会所定条件，从联合国领取薪酬。秘书长预计，大会在第56/272号决议中将有关机构每名成员的所有现有酬金额度定为每年1美元，这一规定也将适用于残疾人权利委员会，除非大会另行决定。

12. 秘书长在其报告第 26 段中还指出，人权高专办和秘书处新闻部将以其现有能力实施关于《公约》和《任择议定书》信息的传播工作。

13. 正如秘书长在其报告第 27 段中所指出的，2008-2009 两年期方案预算第 23 款次级方案 2(支持人权机构和机关)需要加以修改。

第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)

14. 秘书长的报告第 29 和第 30 段列有缔约国会议第一届会议的所需追加资源和第二届会议的所需追加资源估计数。咨询委员会尤其注意到，第一届会议产生的实际所需追加资源估计数为 24 800 美元，将在 2008-2009 两年期第二次执行情况报告中向大会汇报。

15. 正如秘书长在其报告第 30 段中所指出的，缔约国会议第二届会议尚未预先进行方案规划，因此是联合国 2009 年会议日历上的新增项目。2009 年相关会议服务费用估计数为 165 000 美元(按全额费用计算)。这些费用将尽可能由第 2 款下现有资源供资。

16. 秘书长的报告第 31 和第 32 段列有将于 2009 年在联合国日内瓦办事处举行的各为期五天的残疾人权利委员会第一届和第二届常会的所需追加资源。

17. 秘书长在其报告中指出，与先前报告的相比(见 A/C.5/61/15，附件二)，2008-2009 两年期会议服务的范围和工作量有若干变动。秘书长的报告第 33 段详细说明了这些变动情况，这些变动导致 2008-2009 两年期第 2 款下的所需会议服务资源有所减少，委员会 2009 年届会的文件需要大幅减少。

18. 因此，2008-2009 两年期第 2 款下的订正会议服务资源估计数现为 1 559 500 美元，细分为：189 800 美元用于缔约国会议第一届和第二届会议，包括英语手语传译和选定文件的盲文版；1 369 700 美元，用于委员会 2009 年头两届会议，提供所有六种正式语文的手语传译以及所有文件的盲文版。

19. 经询问，咨询委员会获悉，大会和会议管理部没有常设内部手语传译能力和以盲文印制文件的能力，2008-2009 两年期以盲文印制文件所产生的所需追加资源估计数将分别为残疾人权利委员会 213 900 美元，缔约国会议 2 800 美元。2008-2009 两年期聘用手语传译员所需追加资源估计数将分别为残疾人权利委员会 368 800 美元，缔约国会议 7 000 美元。

第 28 款，管理和支助事务

20. 如秘书长在其报告第 36 段所述，与会议服务有关的中央支助事务(包括提供音响技术员和办公支助)费用估计如下：2008-2009 两年期方案预算(a) 第 28 D 款(中央支助事务厅)项下缔约国会议每次会议 2 000 美元；(b) 第 28 E 款(行政，

日内瓦)项下委员会每届会议 3 800 美元。现两年期的所需经费总额 19 600 美元将从在上述款次下为 2008-2009 两年期编列的现有资源中解决。

21. 秘书长估计,确保委员会会议和缔约国会议的设施和服务得以无障碍使用的安排所引起的经费，将根据大会第 56/474 号决定尽可能在现有资源内解决。秘书长在报告中还表示，为确保公约第九条得到遵守而采取的措施所引起的所需经费将在进一步审议联合国设施的翻新工作期间加以考虑。咨询委员会建议，大会请秘书长采取必要步骤，确保残疾人可以无障碍地使用联合国在世界各地的设施。

第 35 款，工作人员薪金税

22. 秘书长在其报告第 39 段表示，2008-2009 两年期第 23 款(人权)项下所列的设立 3 个新员额的提议，自 2009 年起引起第 35 款(工作人员薪金税)项下所需追加经费 40 800 美元。这笔经费将由收入第 1 款(工作人员薪金税收入)项下的相应数额抵销。

五. 结论

23. 需要大会采取的行动列于秘书长报告第 44 段。

24. 咨询委员会建议大会：

(a) 注意到《残疾人权利公约》及其任择议定书于 2008 年 5 月 3 日生效引起的所需追加经费估计数共计 2 385 700 美元，涉及：2008-2009 两年期方案预算第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)(1 559 500 美元)；第 23 款(人权)(806 600 美元)；第 28D 款(中央支助事务厅)(12 000 美元)；第 28E 款(行政，日内瓦)(7 600 美元)；第 35 款(工作人员薪金税)(40 800 美元)，由收入第 1 款(工作人员薪金税收入)项下的同等数额抵消。这些所需经费将按下文(b)和(c)分段中的提议解决；

(b) 注意到秘书长的提议，即所需经费总额中的 1 414 100 美元，包括 2008-2009 两年期方案预算第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)(1 394 500 美元)、第 28D 款(中央支助事务厅)(12 000 美元)和第 28E 款(行政，日内瓦)(7 600 美元)，将由 2008-2009 两年期方案预算下已经批出的资源支付；并授权秘书长必要时在 2008-2009 两年期方案预算第二次执行情况报告中汇报；

(c) 核准秘书长的提议，这些提议引起所需追加经费如下：第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)项下 165 000 美元；第 23 款(人权)项下 806 600 美元；第 35 款(工作人员薪金税)项下 40 800 美元，由收入第 1 款(工作人员薪金

税收入)项下的同等数额抵消，但有一项谅解：将在提交汇总所有 2008-2009 两年期所涉方案预算问题说明的综合说明和订正概算时，酌情提出这些批款要求；

(d) 注意到秘书长报告第 27 段反映的对纳入 2008-2009 两年期方案预算第 23 款(人权)工作方案次级方案 2(支持人权机构和机关)的产出的拟议修改。

25. 咨询委员会注意到，秘书长在其报告第 44(e)段请大会注意到他关于 2010-2011 两年期的提议。委员会认为，这些提议的合适载体是 2010-2011 两年期拟议预算大纲。委员会进一步强调指出，大会核准秘书长关于 2008-2009 两年期所需追加经费的提议，绝不应视为事先就 2010-2011 两年期拟议方案预算的审议结果做出判断。